

Mügelner Anzeiger

Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Neubaderitz, Neusornzig, Niedergoseln, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
21. Juli
2023
Nummer 14
Jahrgang 29

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14-tägig online unter www.stadt-muegeln.de · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Telefon (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebkecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Telefon (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de

ES IST DIESELBE SONNE

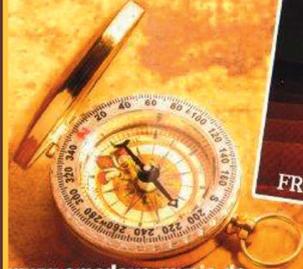


GABI & AMADEUS EIDNER

IM KONZERT MIT



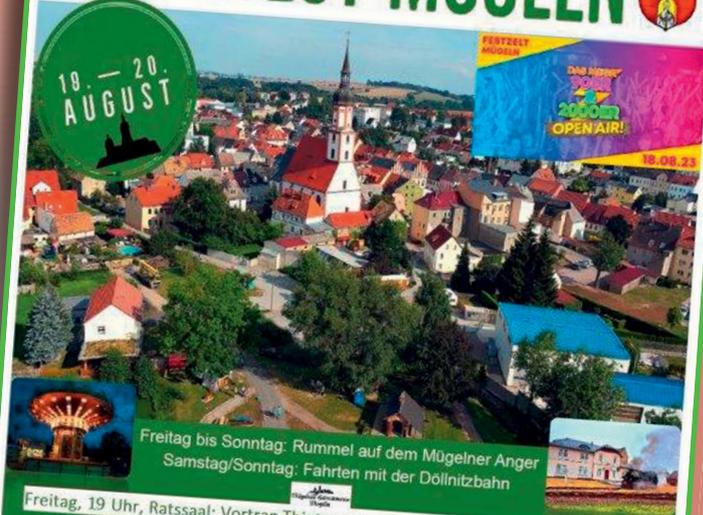
MANUEL SCHMID
FRONTMANN 'STERN MEISSEN'



www.amadeus-music.de www.manuel-schmid.com

Sonntag, 27.08.2023
18:00 Uhr
St. Johanniskirche Mügeln

STADTFEST MÜGELN



19. - 20. AUGUST

Freitag bis Sonntag: Rummel auf dem Mügelner Anger
Samstag/Sonntag: Fahrten mit der Döllnitzbahn

Freitag, 19 Uhr, Ratssaal: Vortrag Thietmar von Merseburg - Ersterwähnung Mügeln

Samstagnachmittag:
Kaffee auf der Angerterrasse mit Meine Bischofsstadt Mügeln e.V.

Bühnenprogramm Sonntag:
11:00 Fröhschoppen mit den Kemmlitzer Blasmusikanten
14:00 Tanz- und Sportprogramm mit der SG Döllnitztal
15:00 Familienprogramm mit der Kita Schweta und Mitmachprogramm mit Andy

Bühnenprogramm Samstag:
18:30 Geile Guggen Belgern
19:30 Red Rocks - Rockiges aus der Region

Auf dem Altmarkt:
Kinderspaß mit Hopseburgen und Kinderspielen mit dem Bürger- und Heimatverein Altmügel/Crellenhain e.V.
Basteln und Kinderschminken mit unserer Kita Sonnenblume (ab 14 Uhr)

Das Mügelner Stadtfest 2023 ist ein Open Air! 18.08.23

Alle Veranstaltungsinformationen:

WWW.STADT-MUEGELN.DE

Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
Montag	geschlossen
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–11.30 Uhr

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Neue Öffnungszeiten
 Di 10–13 Uhr und 14–18 Uhr, Mi 11–13 Uhr, Do 10–12 Uhr und 13–18 Uhr
Heimatemuseum Sa und So 14.00–17.00 Uhr und nach Vereinbarung

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln
Sparkasse Leipzig: IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37
 BIC: WELADE8LXXX

VB Riesa: IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05
 BIC: GENODEF1RIE

DKB Leipzig: IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63
 BIC: BYLADEM1001

Gläubiger ID DE 92 ZZZ 00000 116168

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“

Mügelner Landstraße 4, Glossen
 Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de,
 Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de,
 Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung),
 Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung),
 Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

Stadtbad 3 24 04 Sportplatz 3 22 02

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Oschatzer Land, 04758 Oschatz, Kirchplatz 2,
 Telefon: (0 34 35) 92 04 62, Fax (0 34 35) 98 76 12, E-Mail: kg.oschatzer-
 land@evlks.de, Di 9–12 und 14–16 Uhr, Do 9–12 und 14–17.30 Uhr,
 Fr 9–12 Uhr

Friedhofsverwaltung, 04779 Wermisdorf, Clara-Zetkin-Straße 18, Telefon:
 (03 43 64) 8 78 88 und 8 78 89, Fax: (03 43 64) 5 23 84, E-Mail: friedhofs-
 verwaltung.oschatzer-land@evlks.de, Di 9–12 Uhr, Do 14–17 Uhr und nach
 telefonischer Vereinbarung

In Bestattungsangelegenheiten wenden Sie sich bitte an:
 Herrn Fleischer unter Telefon: (0176) 21 44 64 08

Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger,
Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–17.00 Uhr, Sa 9.00–11.00 Uhr
Bestattungen Jacob: Markt 12, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: E.-Thälmann-Straße 13, Mügeln, Tel. 4 42 58

Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau
Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66
Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

EN VIA Störungsmeldung Strom (kostenfrei): (0 800) 2 30 50 70

Störungsmeldung Erdgas (kostenfrei): (0 800) 2 20 09 22

MITGAS Störungsmeldung (kostenfrei): (0 800) 2 20 09 22 – 24 Stunden

OEWA Notfall-Telefon: (0 34 31) 6 55 70 00 – 24 Stunden

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für **Oschatz 03 43 35,**
Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermisdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62,
Strehla 03 52 64, Riesa 03 5 25

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Ärztlicher Notdienst außerhalb der
 Praxisöffnungszeiten unter der bundeseinheitlichen und kostenfreien
 Nummer 116117 zu erreichen (www.116117.info.de)

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauf-
folgenden Tag um 8.00 Uhr

22. 7. Domos-Apotheke, Riesa, Telefon 03 525/518560
23. 7. Apotheke Oschatz-West, Telefon 03435/9878960
29. 7. Rats-Apotheke, Röderau, Telefon 03525/5183740
30. 7. Anker-Apotheke, Riesa, Telefon 03525/733537
5. 8. Apotheke in Merzdorf, Riesa, Telefon 0 35 25/72 09 20
6. 8. Schwanen-Apotheke, Wermisdorf, Telefon 03 43 64/5 22 29
12. 8. Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 0 34 35/9 88 66 20
13. 8. Äskulap-Apotheke, Riesa, Telefon 03 525/875388
19. 8. Apotheke am Heideberg Riesa, Telefon 03525/730570
20. 8. Apotheke am Marktkauf, Oschatz, Telefon 03435/90280

Polizeiposten Mügeln

NEU: ab sofort in der Stadtverwaltung Mügeln,
Markt 1, 1. Obergeschoss, Zimmer 1.9

Sprechzeiten: Dienstag 10.00–14.00 Uhr,
Donnerstag 13.00–18.00 Uhr
(01 73) 9 61 84 87 – Herr Hermann

Polizeirevier Oschatz 0 34 35/65 00

Polizei-Notruf 110

Rettungsdienst und Feuerwehr 112

Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 41/5 50 04 40 00

Die Stadtverwaltung informiert

Um unnötig lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir die
Besucher des Einwohnermeldeamtes, Gewerbeamtes
sowie des Standesamtes um vorherige Terminvereinbarung
 unter folgenden Rufnummern:

Einwohnermeldeamt: (03 43 62) 4 10-19

Standesamt/Gewerbeamt: (03 43 62) 4 10-18

oder die Zentrale: (03 43 62) 41 00

Achtung!

Am Donnerstag, dem 17. 8. 2023 sind das
Einwohnermeldeamt, das Gewerbeamt
sowie das Standesamt aus technischen
Gründen geschlossen.

Bekanntmachungen

Der Stadtrat der Stadt Mügeln hat in seiner Sitzung
am 29. 6. 2023 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 37-23

Verleihung der Ehrenbürgerschaft

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Verleihung der Ehren-
 bürgerschaft der Stadt Mügeln an Herrn Werner Pilz.

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

Beschluss-Nr. 38-23

Beschluss über die Satzung zur Aufhebung der Satzung über
die Erhebung von Gebühren für die Benutzung des Besucher-
und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügeln

Aufgrund von § 4 Abs. 2 in Verbindung mit § 28 Abs. 1 der Gemein-
 deordnung für den Freistaat Sachsen in der Fassung der Bekannt-
 machung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), die zuletzt durch
 Artikel 17 des Gesetzes vom 20. Dezember 2022 (SächsGVBl. S. 705)
 geändert worden ist, beschließt der Stadtrat der Stadt Mügeln die
 Aufhebung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die

Benutzung des Besucher- und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügeln.

Anlage: Aufhebungssatzung

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

Satzung zur Aufhebung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung des Besucher- und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügeln

Aufgrund von § 4 Abs. 2 in Verbindung mit § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), die zuletzt durch Artikel 17 des Gesetzes vom 20. Dezember 2022 (SächsGVBl. S. 705) geändert worden ist, hat der Stadtrat der Stadt Mügeln in seiner öffentlichen Sitzung am 29. 6. 2023 folgende Satzung beschlossen:

§ 1

Die Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung des Besucher- und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügeln vom 4. 7. 2019, welche am 27. 7. 2019 in Kraft getreten ist, wird aufgehoben.

§ 2

Diese Satzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Mügeln, den 30. 6. 2023

Ecke
Bürgermeister

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO):

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Ecke
Bürgermeister




Beschluss-Nr. 39-23

Beschluss über die Entgeltordnung für die Benutzung des Besucher- und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügeln

Aufgrund der §§ 2 und 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), die zuletzt durch Arti-

kel 17 des Gesetzes vom 20. Dezember 2022 (SächsGVBl. S. 705) geändert worden ist, beschließt der Stadtrat der Stadt Mügeln die Entgeltordnung für die Benutzung des Besucher- und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügeln.

Anlage: Entgeltordnung für die Benutzung des Besucher- und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügeln

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

Entgeltordnung für die Benutzung des Besucher- und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügeln

Aufgrund der §§ 2 und 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), die zuletzt durch Artikel 17 des Gesetzes vom 20. Dezember 2022 (SächsGVBl. S. 705) geändert worden ist, hat der Stadtrat der Stadt Mügeln in seiner Sitzung vom 29. 6. 2023 folgende Entgeltordnung beschlossen:

1. Entgeltspflicht

Die Benutzung des Besucher- und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügeln und die Inanspruchnahme von sonstigen angebotenen Leistungen sind nach Maßgabe dieser Entgeltordnung kostenpflichtig.

2. Entgeltschuldner

Entgeltschuldner ist der Benutzer (Besucher) des Geoportals Bahnhof Mügeln, bei minderjährigen Benutzern deren gesetzliche Vertreter. Mehrere Entgeltschuldner haften als Gesamtschuldner.

3. Fälligkeit des Entgeltes

Die Entgeltspflicht entsteht vor Beginn der Nutzung des Geoportals Bahnhof Mügeln bzw. vor Inanspruchnahme einer angebotenen Leistung.

4. Entgelttarif

- (1) Die Entgelte werden nach dem Tarif gemäß Anlage 1 erhoben, welche Bestandteil dieser Entgeltordnung ist.
- (2) Für die Benutzung des Geoportals Bahnhof Mügeln und für die Inanspruchnahme sonstiger Leistungen werden entsprechende Zahlungsnachweise und ggf. Eintrittskarten ausgehändigt.

5. Entgeltbefreiung

- (1) Eine Befreiung vom Entgelt für die Nutzung des Geoportals Bahnhof Mügeln wird gewährt für:
 - Kinder; die das 10. Lebensjahr noch nicht vollendet haben
 - das 3. eigene Kind/Enkel und jedes weitere Kind/Enkel (bis 17 Jahre)
 - für die Begleitperson eines Schwerbehinderten bei Merkzeichen B im Schwerbehindertenausweis
- (2) Gültige Ausweise/Nachweise für die Inanspruchnahme von Ermäßigungen sind unaufgefordert vorzuzeigen. Das Personal ist zur Kontrolle verpflichtet.

6. Ermäßigung

- (1) Eine Ermäßigung des Entgeltes für die Benutzung des Geoportals Bahnhof Mügeln wird gewährt:
 - für Kinder und Jugendliche ab vollendetem 10. Lebensjahr bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres
 - Vorlage eines Mügelner Sozialpasses
 - Studenten bei Vorlage eines Studentenausweises
 - Schwerbehinderte bei Vorlage eines Schwerbehindertenausweises
- (2) Die Höhe der jeweiligen Ermäßigung wird im jeweiligen Tarif gemäß Anlage 1 festgesetzt, welche Bestandteile dieser Entgeltordnung ist.
- (3) Gültige Ausweise/Nachweise für die Inanspruchnahme von Ermäßigungen sind unaufgefordert vorzuzeigen. Das Personal ist zur Kontrolle verpflichtet.

7. Gültigkeitsdauer

Eintrittskarten bzw. Zahlungsnachweise gelten für den einmaligen Eintritt in das Geoportal an dem Tag an dem sie erworben werden. Sie verlieren ihre Gültigkeit mit dem Verlassen des Geoportals.

8. Inkrafttreten

Die Entgeltordnung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Mügel, den 30. 6. 2023
Ecke, Bürgermeister



Anlage 1 zur Entgeltordnung für die Benutzung des Besucher- und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügel

Tarif

(gemäß Nr. 4; 5; 7 der Entgeltordnung für die Benutzung des Besucher- und Informationszentrums Geoportal Bahnhof Mügel)

Tarifstelle 1 – Nutzung des Geoportals (alle Entgelte inkl. 7 % Umsatzsteuer)

1. Eintritt
 - Kinder bis 10 Jahre frei
 - Kinder ab 11 Jahren & Jugendliche bis 17 Jahre 2,50 €
 - Erwachsene 4,50 €
 - Studenten bei Vorlage eines Studentenausweises 3,00 €
 - bei Vorlage eines Mügelner Sozialpasses
 - Kinder ab 11 Jahren & Jugendliche bis 17 Jahre 2,00 €
 - Erwachsene 3,50 €
 - Schwerbehinderte bei Vorlage eines Schwerbehindertenausweises ab mind. GdB von 50:
 - Kinder ab 11 Jahren & Jugendliche bis 17 Jahre 2,00 €
 - Erwachsene 3,50 €
2. Eintritt Gruppen
 - je Erwachsener in Gruppen von mind. 10 Personen 3,50 €
 - je Kind und Jugendlicher (11-17 Jahre) in Gruppen 2,00 €
sowie Schulklassen bei mind. jeweils 10 Teilnehmern

Tarifstelle 2 – individuelle Gruppenangebote (alle Entgelte inkl. 19 % Umsatzsteuer)

Dauer in h	Bildungsangebote Kinder/Jugendliche bis 25 TN	Preis pro weiteren TN (wenn möglich)	Gruppenpreise Erwachsene bis 20 TN	Preis pro weiteren TN (wenn möglich)
1	35,00 €	1,40 €	50,00 €	2,50 €
2	70,00 €	2,80 €	100,00 €	5,00 €
3	105,00 €	4,20 €	150,00 €	7,50 €
4	140,00 €	5,60 €	200,00 €	10,00 €

Beschluss-Nr. 40-23

Beschluss über den Verkauf der Teilfläche von Flurstück 349/1, Gemarkung Mügel (Lage: neben Hackstraße 4a)

Der Stadtrat der Stadt Mügel beschließt den Verkauf der Teilfläche von Flurstück 349/1 der Gemarkung Mügel (Größe: ca. 470 m²) zu einem Preis von 9.288,50 € an Herrn Jens Ryzerski, Hackstraße 4a, 04769 Mügel.

Anlage: Lageplan

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

Beschluss-Nr. 41-23

Beschluss über die Zustimmung zum Kauf von Flurstück 327/13, Gemarkung Mügel (Lage: Döbelner Straße 7)

Der Stadtrat der Stadt Mügel beschließt den Kauf von Flurstück 327/13, Gemarkung Mügel (Größe: 2.149 m²) zu einem Preis von 47.248,00 € aus dem Insolvenzverfahren der Plan Plus Limited, Sitz in London, 58-60 Kensington Church Street W8 4DB London.

Anlage: Lageplan

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 4

Beschluss-Nr. 42-23

Beschluss über die Vergabe der Bauleistung Fassadensanierung Altes Museum, Am Schulplatz 2, 04769 Mügel

Der Stadtrat der Stadt Mügel beschließt die Vergabe Fassadensanierung Altes Museum an die Firma Hoch- und Ausbau Gesellschaft Waldheim mbH, Gebersbacher Str. 2a, 04736 Waldheim, zu einem Angebotspreis von 33.697,13 Euro brutto.

Anlage: Vergabevermerk (Bauamt Stadt Mügel)

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 14 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0
Befangenheit: 1

Beschluss-Nr. 43-23

Beschluss über die Annahme von Spenden

Der Stadtrat der Stadt Mügel beschließt die Annahme von Spenden entsprechend Anlage 1.

Anlage: Lageplan

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Stimmenthaltungen: 0

Bekanntmachung

Der Beteiligungsbericht der Stadt Mügel für das Haushaltsjahr 2020 ist aufgestellt.

Gemäß § 99 Abs. 4 Satz 2 SächsGemO wird dieser zur Einsichtnahme in der Stadtverwaltung Mügel, Markt 1, Kämmerei, 04769 Mügel, verfügbar gehalten.

Ecke, Bürgermeister

Vernachlässigte Straßenreinigung beeinträchtigt das Ortsbild

Viele Privatgrundstücke werden von ihren Bewohnern liebevoll gehegt, gepflegt und ansehnlich gestaltet. Genauso handhaben es auch viele mit dem Bürgersteig und Schnittgerinnen vor ihrem Grundstück.

Allerdings fällt es, trotz regelmäßiger Hinweise des Ordnungsamtes der Stadtverwaltung leider zunehmend auf, dass die Pflege mancher Grundstücke vernachlässigt wird.

Eine dringende Bitte an diejenigen, die es trotz Information nicht wussten bzw. bewusst unterließen, die Bürgersteige und Schnittgerinne vor den Privatgrundstücken zu reinigen:

Lassen sie es nicht soweit kommen und sorgen sie für Abhilfe, in dem sie nicht erwünschtes „Straßengrün“ entfernen. Das Ortsbild insgesamt und viele Mügelner Einwohner und Besucher werden es ihnen danken.

Neues für die Stadt und die Ortsteile

Verleihung der Ehrenbürgerschaft an den Kupferschmiedemeister Herrn Werner Pilz

Im Rahmen der Festsitzung zum 150. Jubiläum Freiwillige Feuerwehr Mügel am 30. 6. 2023 wurde die Mügelner Ehrenbürgerschaft an den Kupferschmiedemeister Herrn Werner Pilz verliehen. In der Laudatio von Herrn Bürgermeister Ecke heißt es:

„Wir nehmen das Jubiläum heute zum Anlass, eine Person aus unserem Kreis zum Ehrenbürger der Stadt Mügel zu ernennen. Die Ehrenbürgerschaft ist die höchste Auszeichnung, die eine Stadt vergeben kann.“

Dem Antrag, diese Auszeichnung an **Herrn WERNER PILZ** zu verleihen, hat der Stadtrat in seiner gestrigen Sitzung sofort zugestimmt.

Martin Werner Pilz wurde am 6. März 1930 in eine bereits lang in Mügel ansässige Handwerkerfamilie geboren. Hier wurde er auch 1936 eingeschult. 1945 begann er seine Lehre im elterlichen Kupferschmiedebetrieb, welche er 1948 als Kupferschmied-Geselle beendete.



dete. Bereits 1954 hielt er seinen Meisterbrief in den Händen und arbeitete weiterhin im elterlichen Handwerksbetrieb, welchen er am 1. 4. 1957 übernahm. Eine große Verantwortung lag nun auf seinen Schultern.

Als Kupferschmiedemeister wirkte Werner an verschiedenen Stellen unserer Stadt und hinterließ bleibende Spuren. So zieren seine Arbeiten z. B. den Marktbrunnen. Ein von ihm gefertigter Wappenbaum ist heute im Heimatmuseum zu bewundern.

Auch die nach dem Zweiten Weltkrieg verschwundene Amtskette des Bürgermeisters stellte er mit handwerklichem Geschick wieder her. Zu besonderen Anlässen in der Stadt, wie dieser heute einer ist, trage ich sie voller Stolz.

Aber auch in seiner Freizeit engagierte sich Werner sehr früh für unsere Stadt. Bereits mit 13 Jahren, 1943, trat er der Freiwilligen Feuerwehr Mügeln bei. Der erste große Einsatz ließ nicht lange auf sich warten. Bereits Ende des Jahres 1943 wurde die Mügelner Wehr nach Leipzig gerufen, um dort beim 1. Bombenangriff Hilfe zu leisten. Werner war als Melder mitten drin.

Unzählige Einsätze, die er teilweise selbst immer mit Ruhe und Besonnenheit leitete, folgten im Laufe der Jahre. Während dieser Zeit stand Oberlöschmeister Pilz immer für die Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr ein und hat sie zu jeder Zeit tatkräftig unterstützt. Kameradschaft und Zusammenhalt lagen ihm sehr am Herzen.

Dank Werner wurde aber auch hin und wieder mal kräftig gefeiert bei der Mügelner Feuerwehr. Als Kulturbeauftragter und Mitglied im Vergnügungsausschuss organisierte er legendäre Kameradschafts-abende und unvergessene Tanzveranstaltungen, baute sogar die Requisiten dafür.

1994 wurde er Ehrenmitglied. Von nun an widmete er sich dem Aufbau und der Einrichtung des städtischen Feuerwehrmuseums auf dem Feuerwehrplatz sowie der Restaurierung des Löschfahrzeuges „Hansa“. Gemeinsam mit anderen Kameraden verbrachte er unzählige Stunden damit. Traditionspflege lag und liegt ihm sehr am Herzen.

Und so sind es nun tatsächlich 80 Jahre, die du der Mügelner Feuerwehr angehört! Noch nie gab es das in der Geschichte von Mügeln!

Aber dies ist noch nicht alles: Werner Pilz war Mitglied in der Prüfungskommission für die Gesellenprüfung im Kupferhandwerk – auch ein Ehrenamt mit großer Verantwortung.

Sein großes Geschichtswissen über Mügeln wollte er für die Nachwelt erhalten und so rief er die „Kleine Mügelner Schriften- und Mitteilungsreihe“ ins Leben. Das 1. Heft erschien 2009 aus seiner Feder, Heft 15 und 18 – zwei Teile zur Geschichte der Mügelner Freiwilligen Feuerwehr – verfasste er gemeinsam mit seinem Kameraden Harald Naake.

Sein Traditionsbewusstsein und die Verbundenheit mit seiner Heimatstadt waren es, die Werner zum Initiator und Hauptorganisator der Festumzüge anlässlich des 100jährigen Bestehens der Mügelner Feuerwehr 1973 sowie der 1025-Jahr-Feier Mügelns machten. Zur Bereicherung des kulturellen Lebens in Mügeln trug Werner auch bei, als er 1947 die „FDJ Jugendtanzkapelle Sorzig“ gründete. Er selbst spielte das Schifferklavier und leitete die Band bis 1952. Die bis zu 10 Bandmitglieder spielten zu vielfältigen Anlässen wie Kinderfesten, Weihnachtsfeiern der Deutschen Volkspolizei und natürlich Tanzveranstaltungen. Geprobt wurde zunächst im Feuerwehrdepot und später im Stadtcafé oder in der heimischen Werkstatt.

Zusammenfassend ist festzustellen: Werner Pilz ist tief verwurzelt mit seiner Heimat und fühlt sich ihr sehr verbunden.

Mit der Verleihung der Mügelner Ehrenbürgerschaft an ihn würdigen wir einen Mitmenschen, der in sehr vielfältiger und herausragender Weise Spuren in unserer Stadt und in unserem Leben hinterlassen hat.

Hochachtungsvoll möchte ich mich für Deinen Einsatz für die Stadt Mügeln und dein Engagement im Ehrenamt bedanken! Mit Freude verleihe ich Dir die MÜGELNER EHRENBÜRGERSCHAFT!“

Freiwillige Feuerwehr

Einsätze

FF Mügeln

Am 16. 4. 2023 in der Zeit von 4.23 Uhr bis 6.30 Uhr Gartenlaube in Vollbrand in Ablaß, Leisniger Chaussee

16 Kameraden im Einsatz



FF Mügeln

Am 3. 5. 2023 in der Zeit von 16.55 Uhr bis 17.55 Uhr Küchenbrand in Mügeln, Rosa-Luxemburg-Straße

13 Kameraden im Einsatz, 5 Kameraden im Gerätehaus

FF Mügeln

Am 25. 5. 2023 in der Zeit von 00.59 Uhr bis 03.30 Uhr Vollbrand einer Laube in Sorzig, Klosterstraße

16 Kameraden im Einsatz

FF Mügeln

Am 28. 5. 2023 in der Zeit von 2.47 Uhr bis 6.00 Uhr Anbau einer Scheune in Vollbrand in Oschatz, Dresdener Straße

8 Kameraden im Einsatz, 8 Kameraden im Gerätehaus

FF Mügeln

Am 18. 6. 2023 in der Zeit von 13.42 Uhr bis 14.20 Uhr Brand Straßengraben in Sorzig, Kreuzgrund

17 Kameraden im Einsatz, 1 Kamerad im Gerätehaus

FF Niedergoseln

Am 18. 6. 2023 in der Zeit von 13.42 Uhr bis 14.30 Uhr Brand Straßengraben in Sorzig, Kreuzgrund

10 Kameraden im Einsatz

FF Mügeln

Am 21. 6. 2023 in der Zeit von 11.04 Uhr bis 12.00 Uhr
Verkehrsunfall mit auslaufenden Betriebsmitteln in Mügeln, Am Stadtbad
6 Kameraden im Einsatz

FF Mügeln

Am 22. 6. 2023 in der Zeit von 0.32 Uhr bis 01.15 Uhr
Türnotöffnung in Mügeln, Dr.-Friedrichs-Straße
7 Kameraden im Einsatz, 2 Kameraden im Gerätehaus

FF Mügeln

Am 24. 6. 2023 in der Zeit von 12.58 Uhr bis 13.35 Uhr
Erstversorgung eines verunfallten Patienten in Mügeln, Oschatzer Straße
11 Kameraden im Einsatz, 1 Kamerad im Gerätehaus

FF Mügeln

Am 1. 7. 2023 in der Zeit von 17.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Einsatzübung Wohnzimmerbrand
17 Kameraden im Einsatz

FF Schweta

Am 4. 7. 2023 in der Zeit von 16.23 Uhr bis 17.45 Uhr
Brand Stoppelfeld in Ganzig – Liebschützberg
9 Kameraden im Einsatz

FF Niedergoseln

Am 4. 7. 2023 in der Zeit von 16.01 Uhr bis 18.30 Uhr
Brand Stoppelfeld in Ganzig – Liebschützberg
6 Kameraden im Einsatz, 6 Kameraden im Gerätehaus

FF Mügeln

Am 4. 7. 2023 in der Zeit von 16.01 Uhr bis 18.00 Uhr
Brand Stoppelfeld in Ganzig – Liebschützberg
7 Kameraden im Einsatz, 11 Kameraden im Gerätehaus

FF Mügeln

Am 5. 7. 2023 in der Zeit von 19.43 Uhr bis 20.35 Uhr
Rettung einer Katze aus einem Schacht in Mügeln, Schloßstraße
8 Kameraden im Einsatz, 6 Kameraden im Gerätehaus

Dienste der Feuerwehren im Juli 2023**FFW Mügeln**

Feuerwehrplatz 3, 04769 Mügeln
www.feuerwehrmuegeln-seidabei.de
jeden Montag, 19.00 Uhr

FFW Schweta

Oschatzer Straße 25a, 04769 Mügeln OT Schweta
www.ffwschweta.de

FFW Sorntzig

Öhninger Straße 26a, 04769 Mügeln OT Sorntzig

Warum bist du noch nicht Mitglied unserer Feuerwehr?

Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren engagieren sich für die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Mügeln ehrenamtlich und machen das aus Leidenschaft! Sobald das Heulen der Sirene erklingt, lassen unsere Kameradinnen und Kameraden alles stehen und liegen. Deshalb brauchen wir Menschen, die sich gerne ehrenamtlich für andere einsetzen. Werde ein Teil der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Mügeln mit den Ortsfeuerwehren Mügeln, Schweta, Niedergoseln, Sorntzig und Ablaß. Bei Interesse, komm gern zu einem der Dienste zum „schnuppern“. Das macht sicher Spaß und ist völlig unverbindlich. Einsätze sind nichts für dich? Kein Problem. Es besteht die Mög-

lichkeit die Freiwilligen Feuerwehren als Fördermitglied zu unterstützen.

Für Fragen steht die Sachbearbeiterin für Brand- und Katastrophenschutz, Frau Gruhl, 034362/410-16 gern zur Verfügung.

Dienste der Feuerwehren im August 2023**FFW Mügeln**

Feuerwehrplatz 3, 04769 Mügeln
www.feuerwehrmuegeln-seidabei.de
jeden Montag, 19.00 Uhr

FFW Schweta

Oschatzer Straße 25a, 04769 Mügeln OT Schweta
www.ffwschweta.de

Freitag, 25. 8. 2023, 19.00 Uhr

Thema: Elektrofahrzeuge/alternative Antriebe

Jugendfeuerwehr Schweta

Freitag, 25. 8. 2023 bis Sonntag, 27. 8. 2023
Thema: **Zeltlager 2023**

FFW Ablaß

Alte Salzstraße 2a, 0476 Mügeln OT Ablaß

Freitag, 4. 8. 2023, 19.00 Uhr

Thema: Grundübung

Freitag, 18. 8. 2023, 19.00 Uhr

Thema: Technische Hilfeleistung

FFW Sorntzig

Öhninger Straße 26a, 04769 Mügeln OT Sorntzig

Dienstag, 22. 8. 2023, 19.30 Uhr

Thema: Wasserförderung lange Wegestrecke

Kultur**Dresdner Figurentheater mit Dornröschen in Mügeln**

Am 5. Juli begrüßte die Stadtbibliothek Jörg Bretschneider mit seinem Dresdner Figurentheater im frisch sanierten Ratssaal. Die Vorschüler der Mügelner Kitas sahen das Stück „Dornröschen und die Monsterbande“. Das klassische Märchen wurde von den Monstern in die Gegenwart geholt und bereiteten den Kindern viel Spaß. Die Kulisse bestand aus einem kunstvoll gestalteten Pop-up-Buch. Dazu gab es flotte Musik, denn zu Dornröschens Geburtstag durften auch alle Zuschauer tanzen. Am Ende gab es noch eine Überraschung



Foto: Annett Wünschner

für alle teilnehmenden Kitas: ein wunderschön illustriertes Märchenbuch, dazu ein Lesezeichen für jedes Kind. Die Veranstaltung war Teil des Projekts KILIAN – Kinderliteratur anders und wurde finanziert vom Sächsischen Kultusministerium durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts und organisiert vom Deutschen Bibliotheksverband.

Kindereinrichtungen

Ein Tag der Demokratie am 29. 6. 2023 an der evangelischen Grundschule „Apfelbaum“ in Schweta

„Demokratie sollte man nicht lehren, sondern praktizieren.“ Dieses Zitat von Jörg Sommer (Sozialwissenschaftler und Direktor des Berlin Institut für Partizipation) könnte als Überschrift über dem Demokratietag an der evangelischen Grundschule „Apfelbaum“ stehen, der am 29. Juni stattfand.

Bereits Anfang des Jahres wurden dafür demokratische Entscheidungsprozesse eingeübt, um Projekte für den Grundschul-Wettbewerb „Unsere bunte Schule“ der LEADER-Region „Sächsisches Zweistromland-Ostelbien“ 2023 zu entwickeln. Drei Ideen wurden eingereicht und mit dem ersten Platz ein Preisgeld von 10000 € gewonnen.



Die erste Idee der Kinder, sich die lang ersehnten Fußballtore anzuschaffen führte dazu, dass sie zur Einweihung die Mannschaften der umliegenden Grundschulen zu einem Fußballturnier einladen wollten. Von den eingeladenen Mannschaften reisten nun die Mannschaften aus der Grundschule Belgern und der evangelischen Grundschule Technitz an, um das geplante Fußballturnier zu spielen. Doch zuerst durften drei Raphaels (bzw. Rafaels) aus den drei beteiligten Schulen die zwei neuen Fußballtore feierlich einweihen. Die zweite Idee war, die Kuschelecke gemeinsam neu zu gestalten. So begann ein weiterer demokratischer Prozess, in welchem der Kinderrat eine Umfrage entwarf, wo die Ideen aller Kinder für die Umgestaltung der Kuschelecke gesammelt wurden. Dabei war sich der größte Teil der Kinder einig, dass man sie für Rollenspiele nutzbar machen sollte. Im Moment nennen die Kinder diesen Ort den „Raum der Wünsche“ Um an diesem Projekt weiterzuarbeiten, hat am Demokratietag eine Arbeitsgruppe die bereits vorhandenen Ergebnisse der Umfrage weiterentwickelt und bei der Abschlusspräsentation den anderen vorgestellt. Diese Ideen wollen die Kinder nun vom Kinderrat wieder als Umfrage in die Klassen bringen.



Danach soll dann im nächsten Schuljahr die endgültige Abstimmung und die Verteilung der Aufgaben zur Planung und Durchführung stattfinden.

Maria Beck, Schulleiterin: „Die bunte Vielfalt der Beteiligten kann so aus der Kuschelecke einen neuen Ort machen; einen Ort, der von Kindern geplant und für Kinder gebaut wurde.“

Weitere Arbeitsgruppen arbeiteten zum Thema gewaltfreie Kommunikation, Demokratie und Diktatur erleben, „trau dich“, „sag was“ und Kinderrechte. Den Demokratietag rundeten eine Siegerehrung sowie eine Abschlusspräsentation der Ergebnisse aus den Arbeitsgruppen ab. Es war für alle ein gelungener Tag.



Ausflug in den Kälbchen-Stall nach Naundorf

Am 26. Mai 2023 war es endlich so weit. Die Gruppe „Kleine Fuchse“ von der Kindertagesstätte Sonnenblume Mügeln startete frühmorgens mit dem Linienbus zur Agrargenossenschaft Naundorf-Niedergoseln eG. Alle Kinder waren voller Vorfreude und natürlich total aufgeregt. Schon die kurze Busfahrt mit gepackten Rucksäcken war ein tolles Erlebnis.

Nachdem uns der Leiter der Kälbchen-Anlage Herr Emmrich herzlich begrüßt hatte, verdrückten wir hoch oben auf den Strohballen sitzend unser mitgebrachtes Frühstück. Und das schmeckte an der frischen Frühlingluft besonders lecker.

Danach durften wir endlich zu den Kälbchen, die erst ein halbes Jahr alt sind. Neugierig schauten uns diese an. Wir erfuhren, dass das Futter für die Tiere in einer Maschine dem Alter der Kühe entsprechen aus verschiedenen Naturalien gemischt wird. Täglich werden die Ställe gereinigt und es wird frisches Stroh gestreut.

Neugierig beobachteten wir die vielen Mitbewohner im Kuhstall, die Schwalben, die zahlreiche Nester im Dachstuhl und an den Stallwänden gebaut hatten. Und die Schwalbeneltern hatten ganz viel zu tun, denn der kleine Nachwuchs in den Nestern hatte großen Appetit. Riesige Augen bekamen wir, als wir einen großen Misthaufen entdeckten, der auch noch so merkwürdig duftete und qualmte. Herr Emmrich erklärte uns, dass dieser Haufen von den Bauern als Dünger auf den Feldern verwendet wird.

Erstaunt mussten wir feststellen, dass sich auch Kälbchen necken und auch mal richtig streiten. Genauso wie wir Menschenkinder. Damit sich die Kuh-Mädchen dabei nicht verletzen, werden ihnen die Hörner gestutzt. Zum Ende der Besichtigung erfuhren wir, dass die Jungkühe in einen anderen Stall umziehen, wenn sie alt genug sind.



Und dann gab es für alle noch ein richtiges Highlight. Jeder von uns durfte eine Fahrt im Traktor auf dem Betriebsgelände erleben. Dafür haben sich drei Traktoristen extra Zeit für uns genommen. Das war vielleicht spitze!

Auf dem Weg zum Spielplatz entdeckten wir sogar noch ein Storchennest und Mama Storch kam eilig herbeigeflogen, um ihren Nachwuchs zu füttern.

Auf dem Naundorfer Spielplatz hatten wir noch ein wenig Zeit uns auszutoben und im Grünen unsere Lunchboxen zu verzehren, ehe es mit dem „Wilden Robert“ zurück nach Mügeln ging.

Total erschöpft, aber mit vielen schönen Erlebnissen im Kopf fielen wir in einen tiefen Mittagsschlaf.

Dieser fantastische Tag wird uns noch lange in Erinnerung bleiben und wir möchten uns auf diesem Wege nochmals ganz herzlich bei Herrn Emmrich und seinem Team bedanken!

Die Kleinen Fuchse von der Kita Sonnenblume Mügeln
mit ihren Erzieherinnen Silke Reinhardt,
Manuela Heyne und Vivien

HURRA – Heute ist Kindertag!

Heute waren alle Kinder der Kindertagesstätte Sonnenblume in Mügeln total aus dem Häuschen. Endlich ist Kindertag! Voll Vorfreude sind sie in den Kindergarten gekommen und waren gespannt, welche Überraschungen an ihrem Ehrentag auf sie warten.

Nach einem kleinen Morgenkreis in den einzelnen Gruppen mit Liedern und Spielen begann für alle das große Abenteuer im Außen- gelände der Einrichtung.

Zunächst bedankten wir uns als Einrichtung von ganzen Herzen bei den Eltern von Luis Latuske, also dem Schaustellerbetrieb Kramer/ Latuske aus Bernitz für ihre großartige Unterstützung und die Bereitstellung des Karussells, der Hopseburgen, der Zubereitung des Mittagessens sowie der großzügigen Geldspende.

Nach dem Bewegungslied „Theo, Theo ist fit...“ und herzlichen Glückwünschen durch die Kita-Leitung zum Kindertag eroberten die Kids endlich die Attraktionen. Den ganzen Vormittag herrschte ein reger Trubel. Lachende Kinder hüpfen durch den Garten und alle Kinderaugen strahlten mit der Sonne um die Wette. Das absolute Highlight des Tages war natürlich das Kinderkarussell. Viele konnten von den Fahrten auf den lustigen Tieren oder Fahrzeugen gar nicht genug bekommen.

Andere wiederum sprangen wie kleine Frösche oder Häschen auf den Hopseburgen herum und genossen dies in vollen Zügen. Sogar unsere Kleinsten aus dem Knirpsenland hopsten fleißig mit.

Begeistert spielten die Mädchen und Jungen mit dem Meer aus Luftballons. Diese wurden in die Luft geworfen, herumgetragen oder sich zugespielt. Und überall gab es tolle Kinderparty-Musik. Dazu wurde lebhaft getanzt und gesungen.

Und wie das so bei Kinderfesten ist, gab es auch noch einen Überraschungsgast. Ein Musiker, bekannt unter „Der Hutmacher“ ver-



zauberte so manchen mit seiner tollen Gesangsstimme und den vielen (Kinder)Liedern, die er hier vor Ort sang.

Hungrig von den vielen Eindrücken des Tages genossen wir das Picknick mit Nuggets und Pommes sowie leckere Fassbrause.

Wir sagen nochmals DANKE für diesen wundervollen Tag, den wir als Kindereinrichtung der Stadt Mügeln durch Familie Kramer/ Latuske und ihrem Team genießen durften.

Ausflug zur „Grüne Welle“

An einem herrlichen sonnigen Tag unternahmen wir einen aufregenden Ausflug zur „Grünen Welle“ nach Naundorf.

Dieser besondere Tag war voller spannender Aktivitäten und lehrreicher Erfahrungen für unsere Kinder.

Die Exkursion lief unter dem Thema „Heimische Vögel im Frühling“ und dazu hatten die Mitarbeiterinnen der „Grünen Welle“ verschiedene Stationen vorbereitet.

Mit großer Begeisterung und Geschicklichkeit setzten die Kinder ihre Kräfte ein, um gemütliche Unterkünfte für die Vögel zu schaffen. An der zweiten Station hatten die Kinder die Möglichkeit eine Amsel zu basteln. Mit buntem Papier, kleinen Holzstämmchen und Malfarbe erschufen sie niedliche kleine Vögel, die sie sehr stolz präsentierten. An einer weiteren Station wurde über die verschiedenen Vogelarten und deren Nestbauweise gesprochen. Die Kinder erfuhren, wie Vögel ihre Nester bauen und welche Materialien sie dafür verwenden.





Auf dem Naundorfer Spielplatz konnten sich die Kinder anschließend nach Herzenslust austoben und mit den anderen Kindern ihrer Gruppe spielen.

Und nach so viel Anstrengung erwartete die Kinder natürlich eine stärkende Mittagsmahlzeit, die vom Mügelner Speiseservice als leckeres Lunchpaket geliefert wurde. Dieses füllte die Energiereserven unserer kleinen Abenteuer wieder auf.

Nach diesem erlebnisreichen Vormittag in der „Grünen Welle“ machten wir uns schließlich mit dem Zug auf den Rückweg zum Kindergarten. Während der Rückfahrt erzählten sich die Kinder ihrer Eindrücke und freuten sich über ihre tollen Erlebnisse.

Wir möchten uns an dieser Stelle herzlich bei dem Team der „Grünen Welle“ für die großartige Organisation dieses gelungenen Tages bedanken.

Die Kinder der Gruppe „Kleine Füchse“ aus der Kita Sonnenblume Mügeln und ihre Erzieherinnen

Aus dem Vereinsleben

Gelungener Schulprojekttag auf dem Mügelner Anger

Am Dienstag, den 4. Juli 2023 traf sich die Klasse 7a der Goethe-Oberschule Mügeln um 8.00 Uhr auf dem Anger, um im Rahmen ihres Projekttag den Heimatverein „Mogelin“ e.V. und den Stadtmarketingverein „Meine Bischofsstadt Mügeln“ e.V. bei Erhaltungs- und Verschönerungsmaßnahmen zu unterstützen.

So wurde der Zaun an der Angerterrasse durch einige Jungs abgeschliffen und neu gestrichen. Die Mädels versahen die Baumelbank, die Schulanfängerbank und die Sitzgruppe vor dem Backhaus mit neuer Farbe. Außerdem wurde durch die Schüler um des Backhaus und seinem Vorplatz für Sauberkeit gesorgt. Andere Jugendliche unterstützten die Mügelner Natur- und Umweltgruppe auf der



Blühwiese. In den Gesprächen spürten wir, daß ihnen die Arbeit Spaß gemacht hat und sie auch einmal gemerkt haben, daß auch die Pflege und Erhaltung des Geschaffenen viel Mühe macht. Wir möchten uns bei ihnen und ihrem Klassenlehrer, Herrn Zerna, für ihren Einsatz und ihre Hilfe recht herzlich bedanken und freuen uns auf den nächsten Projekttag.

Text und Fotos: Bernd Brink im Auftrag der genannten Vereine

Heimatverein Mogelin e.V. – Feuerwehrjubiläum

Die Stadt Mügeln erlebte vom 26. Juni bis zum 2. Juli eine hervorragend organisierte Festwoche. Die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Mügeln zeigten, dass sie nicht nur im Einsatz, sondern auch im Organisieren von Veranstaltungen vorbildliche Leistungen erbringen.

Die Mitglieder des Heimatverein Mogelin e.V. möchten auf diesem Wege dafür unsere Hochachtung bekunden. Einmal für ihren Dienst an der Gemeinschaft 24 Stunden, 7 Tage die Woche und das 364 Tage im Jahr, der viel an Kondition und Gefahren für die Gesundheit abverlangt. Zum anderen unser Dank an die Familien der Kameraden, die dafür Verständnis aufbringen und ihnen den Rücken frei halten. Und nicht zuletzt für ihre erfolgreiche Jugendarbeit. Das ist nicht selbstverständlich!

Unsere herzlichen Dank dafür.

Die Mitglieder des Heimatverein Mogelin e.V.

Radtour 2023

Am 25. 6. 2023 führte der Mügelner Heimatverein „Mogelin“ e.V. seine diesjährige Radtour durch. 40 km legten wir insgesamt zurück. Ziel war der idyllische Jahnatal-Radweg, dem wir von Ostrau bis Seerhausen folgten.

17 Radsportfreunde waren unserem Aufruf gefolgt. Diese überschaubare Gruppe verhielt sich sehr diszipliniert. Unterschiede zwischen E-Bike und normalen Rädern wurden durch rücksichtsvolles Fahren kompensiert. Daher wurde es eine sehr entspannte und erlebnisreicher Tag.

An einigen Sehenswürdigkeiten legten wir einen kurzen Stopp ein. In Jahna fand gerade ein Dorffest statt und wir besichtigten die herrliche Kirche. Außerdem verweilten wir kurz an den Schlössern in Hof, am vermuteten Standort der früheren Festung Gana, an den Parkanlagen in Ragewitz und Seerhausen.

Für der Mittagsrast und den gemeinsamen Abschluss wurde das Dorffest in Naundorf genutzt. Die Rückmeldungen waren durchweg positiv. Das ermutigt uns, auch im nächsten Jahr wieder eine Radtour zu planen.

Lutz Dalchow





Mügelner Schützengesellschaft 1591 - 1990 e.V.
-Der Vorstand-
Daniel Schröter, Dr.-Friedrichs-Straße 68, 04769 Mügeln
Tel.: 034362/48989 Mobil.: 0174/3147051 Mail: msg_schroeter@gmx.de

**Ausschreibung Vereinspokal der Mügelner
Schützengesellschaft 1591-1990 e.V.
2023**

Veranstalter:	Mügelner Schützengesellschaft 1591-1990 e.V.
Ort:	Schießstand Mügeln Volksgutweg (Plattenweg Richtung Bernitz)
Datum:	26.08.2023
Zeit:	13 ⁰⁰ Uhr (je nach Anzahl der Mannschaften kann es hier noch zu kleinen Veränderungen nach vorn kommen)
Teilnehmer:	Vereine der Stadt Mügeln & Ortsteile
Meldung:	bis 12.08.2023 an obere Kontakte
Mannschaften:	jeder Verein kann eine oder mehrere Mannschaften stellen eine Mannschaft besteht aus 3 Startern es können bis 5 Schützen antreten von denen die 3 Besten in die Wertung gehen
Disziplin:	KK-Gewehr 50m aufgelegt
Anzahl der Schuss:	pro Starter 5 Schuss Probe 10 Schuss Wertung
Startgeld:	10,- Euro pro Mannschaft
Ehrung:	Wanderpokal der Stadt Mügeln

Kaffeenachmittag

zum
**„Mügelner
Stadtfest“**
am 19.08.2023

**Wir laden alle Mügelner und Gäste
recht herzlich auf den Anger ein.**

**Am Sonnabend, den 19.08.2023 ab
14.00Uhr**

Bieten wir u. a. an:
frisch gebackenen Kuchen und Kaffee,
Angerbrot aus dem Holzbackofen,
Fettbommen,
Getränke.




Viel Spaß!



FESTZELT MÜGELN

DAS MEGA 90ER & 2000ER OPEN AIR!

18.08.23

VERANSTALTUNGSÜBERBLICK
der Bischofsstadt Mügeln – Juli/August 2023

26.06.–02.07. Festwoche zum 150. Jubiläum der Feuerwehr Mügeln
01.07. BeachVolleyballturnier - Wanderpokal des Bürgermeisters (10 Uhr)
07.07. Konzert des Gewandhaus-Jugendchores in der Kirche Sorzig
07./08.07. Schweta OpenAir
08./09./23.07. Sommerfahrten mit der Döllnitzbahn
08.07. Kräuterwanderung „Wilde Sommerkräuter“ in Sorzig (10 Uhr)
08.07. Angeln mit Kindern in Sorzig am Teich (10 Uhr)
13.–16.07. Ferienfahrten mit der Döllnitzbahn
13.07. Reiselust mit Sonja zur Thüringer Waldbahn
13.07. Schwimmlager der SG Döllnitztal
15.07. Schaumparty in Ablass
15.07. Abschlusskonzert der Singwoche in Sorzig (17 Uhr)
20.07. Schwimmlager der SG Döllnitztal
20.–23.07. Ferienfahrten mit der Döllnitzbahn
27.–30.07. Ferienfahrten mit der Döllnitzbahn
03.–06.08. Ferienfahrten mit der Döllnitzbahn
06.08. Café Göttlich in Altmügeln (15 Uhr)
10.–13.08. Ferienfahrten mit der Döllnitzbahn
12.08. Sommerfest im Kleingartenverein Grünes Tal
13.–17.08. Ferienfahrten mit der Döllnitzbahn
18.08. Vortrag: Thietmar von Mersburg - Ersterwähnung Mügeln im Ratssaal
19./20.08. Mügeln Stadtfest
19./20.08. Ferienfahrten mit der Döllnitzbahn
23.08. Reiselust mit Sonja – Entdeckungstour im Elbe-Elster-Land
26.08. 7. Pokalschießen der Vereine
27.08. Musical in der St. Johanniskirche (18 Uhr)

Geoportal Mügeln
Mi-So: 10-17 Uhr

Stadtbibliothek
Di: 10-13 & 14-18 Uhr
Mi: 11 – 13 Uhr
Do: 10-12 & 13-18 Uhr

Stadtbad Mügeln
Täglich 10-20 Uhr

Alle Veranstaltungen finden Sie unter: www.stadt-muegeln.de. Alle Angaben sind ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten.
Nähere Infos zu Uhrzeiten, Veranstalter und Ort finden Sie auf unserer Homepage und denen der Vereine. Stand: 29.06.2023

Torsten Petzold 

Fahrdienst und Mietwagen

- Kur-, Dialyse- und Krankenkassenfahrten
- Vertragspartner aller Krankenkassen
- Privat- und Kleinbusfahrten bis 16 Personen
- Einkaufsfahrten sowie Flughafentransfer

kompetent * freundlich * zuverlässig

04769 Mügeln · Volksgutweg 16b
Tel./Fax (03 43 62) 3 11 19 oder (01 74) 3 72 03 19

3-Fam.-Haus in der Badergasse zu vermieten, neu saniert,
• EG 50 m² + 20 m² Garten (Fußbodenheizung),
• 1. OG 58 m², DG 40 m² inkl. 30 m² Dachterrasse

zu erfragen unter (01 78) 861 93 41

Neue Anschrift? Neue Telefonnummer?

Wir machen Ihren alten Automatikstempel wieder fit! -> neue Stempelplatte
-> neues Stempelkissen

DRUCKEREI DOBER
SATZ UND DRUCK SEIT 1838

Bestattungshaus Katscher GmbH

Ihre Ansprechpartnerin: **Frau Iris Katscher**
Telefon 03 43 62 / 4 42 58
04769 Mügeln, Ernst-Thälmann-Straße 13

In den schwersten Stunden sind wir für Sie da, einfühlsam und mit viel Herz.

Nächster Mügelner Anzeiger:
Freitag, 4. August 2023
Nächster Redaktionsschluss:
Donnerstag, 27. 7. 2023, 12.00 Uhr

Suchen dringend in Mügeln oder angrenzenden Gemeinden schöne ruhige 2,5-Zimmer-Wohnung

Telefon (0172) 7 28 60 59

Clevere Renovierungslösungen

Als Portas-Fachbetrieb renovieren und modernisieren wir Ihre

Tischlerei
Joachim Herzog GmbH
Inh. Jens Haferkorn
04749 Ostrau/OT Rittmitz
Lindenstraße 9
Tel. (03 43 24) 2 12 49
www.herzog.portas.de

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

Unsere Tischlerei in 3. Generation bietet Qualität seit mehr als 40 Jahren!

Unser Studio in Lonnewitz (Ulanenweg 1) jeden Freitag von 10–16 Uhr geöffnet.